

Pajarito, jilguero

(Villancico a la Ascensión)

(Anónimo)

Notas

José Ignacio Pérez Purroy

1. Fuente

Hemos utilizado las particellas para dos voces y acompañamiento del microfilm 3-105 del “Musica Colonial Archive”, que recoge los manuscritos y música impresa que originalmente se encontraba en Antigua, la primera capital de Guatemala y que hoy se conservan en la catedral de la Ciudad de Guatemala. Reproducimos un fragmento:



El estado de conservación es aceptable, con la única pega de una rotura en la particella del acompañamiento que impide conocer el original, y cuya transcripción ha sido reconstruida.

2. Texto

Se trata de un villancico dedicado a la Ascensión. En consecuencia, tiene una estructura de estribillo y coplas, cuyo texto dice:

ESTRIBILLO:

Pajarito, jilguero,
cantad, avivad el primor
que el rey de la gloria
triumfante sube hoy.

COPLAS:

1.
Hoy sube el rey de la gloria
a tomar la posesión
del reino que había dejado
por una restauración.

2.

Salió por fiador del hombre
y con su sangre libró
al hombre de sus delitos,
que su apetito causó.

3.

Y para mayor fineza,
aunque a los cielos subió,
entre accidentes de pan
escondido se quedó.

4.

Alegres los cortesanos
del cielo reciben hoy,
abriendo alegres las puertas,
al que muriendo triunfó.

3. Datos musicales

- **Voces:**
Dúo de tiples y acompañamiento no cifrado
- **Claves:**
Clave de sol en 2ª para las voces y de do en 4ª para el acompañamiento
- **Transcripción:**
 - ✓ En todos los casos en que las alteraciones figuran entre paréntesis en la transcripción significa que tales alteraciones no están escritas en el original.
 - ✓ Al estar las voces en las llamadas en su época “claves altas” o “chiavetes”, hemos transcrito la obra una cuarta inferior a lo escrito, pues era la distancia tonal en que normalmente se cantaban.
 - ✓ Hemos reconstruido las escasas notas afectadas por la rotura en el original ya citada